

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Eulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 960 Lej
Fél évre 480 Lej
Negyed évre 240 Lej
Havonta 80 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Szózat az országhoz

Az Averescu-kormány manifesztumban fordult Románia népéhez és előlegezett bizalmat kért az új kabinet számára. Megállapítja a kiáltvány, hogy hatalmas program vár elintézésre, megoldatlan problémák egész tömege tornyosul a kormány elé, de megállapítja azt is, hogy az új kormányban megvan az akarat és jószándék, ennek a programnak a keresztülvitelére. Averescu időt és támogatást kér az ország népétől és erősen bizik abban, hogy a nemszokás megválasztásán a nép ratifikálni fogja az uralkodó megbízását.

A manifesztum új korszakot ígér Románia belpolitikájában. Reméljük, hogy az új korszak megszünteti azt a magas feszültséget, amely már évek óta egyre fenyegetőbbé érezhető úgy a gazdasági, mint a társadalmi életben, valamint a közigazgatási, igazságügyi, pénzügyi életünk minden megnyilvánulásánál. Hisszük, hogy az új rezsimben talán megereszkednek a végsőkig feszített hurok, a kórokozó bacillusok kipusztulnak a közélet levegőjéből, enyhülni fog a gazdasági krízis, a munkanélküliség, emelkedni fog pénzünk belértéke, enyhülni fog az adóprés, megszűnik a kiméretlen vámpolitika és hisszük, hogy Románia azt a helyet fogja elfoglalni az európai koncertben, amely hely új területeinél, kincseinél fogva megilleti.

Románia nemzeti kisebbségei és elsősorban az erdélyi magyarság az új kormánytól mindazon sérelmek orvoslását várja, amelyekről a néppártnak már tudomása van s amelyek jóvátételére különböző megállapodásokban s nyilatkozatokban kötelezettséget vállalt. A magyarság összegezett sérelmeit különben a Magyar Párt és az egyházak memorandumban fogják az új kormány elé terjeszteni és azok orvoslását kérni. Averescuéknek könnyű lesz megnyerniük a magyarságot a kormány programjára és munkájára számára, ha rá lép a jóvátétel, az igazságosság, a méltányosság és megértés útjára. A kibékített és kielégített nemzeti kisebbségek közreműködése a konszolidáció feladataiban a legmagyobb erő, amivel a kormány a közelgő választási küzdelem döntése elé indulhat.

Averescu tábornok szól Románia népéhez

Elkészült a kabinet manifesztuma. — A minisztertanács megállapította a leg-sürgősebb teendők programját. — Személyi változások készülnek a kormányban. — Averescu tábornok állja a csucsa paktumot.

Hatalmas tempóban folyik a munka a kormány részéről. Az első napok izgalmi után bizonyos normális kerékvágásba zökken a politikai élet. Averescu tábornok és gárdája hozzáfogott a munkához, amelynek más célja nem lehet, mint az ország és népének boldogulása, előbbrevitele. Mai bucuresti-i tudósításaink így szólnak:

A kormány manifesztuma Románia népeihez.

(Bucuresti, április 2.) A tegnap esti minisztertanácson Averescu miniszterelnök felolvasta a nemzethez intézendő manifesztumot, amelyet Popovici miniszter szerkesztett meg. A manifesztum a következőket tartalmazza:

Az ország összes társadalmi osztályai előtt ismeretesek azok a viszonyok, amelyek az országban uralkodnak és amelyek szükségessé teszik, hogy végre érezhető javulás álljon be minden téren. Ez a súlyos helyzet részben a háború következménye, nagyrészt azonban lokális okoknak tulajdonítható. A kormány, amelyet a király bizalma ebben a helyzetben a felelősség elvállalására hivatott, teljesen tudatában van feladatai nehézségeinek és meg fog tenni minden erőfeszítést, hogy hivatásának megfelelően, de ehhez szüksége van a nemzet erőinek támogatására is. Ezért melegen apellál a hazaszerető polgárokhoz, hogy adják meg a nehéz munkához szükséges támogatást. A törvényhozás forradalmasítása nélkül, mert ez az ország presztízsét fenné tönkre, fog a kormány arra törekedni, hogy a szükségesnek mutatkozó módon elhárítsa mindazokat az akadályokat, amelyek a normális élet útjában állanak.

A kormány első gondja lesz: egészséges alapokon felépülő gazdasági politika inaugurálása. De téves lenne azt hinni, hogy a kívánatos javulás egyik napról a másikra lehetséges. Ezért az ország népétől hitelt kér jó intenciói számára. A kormány súlyt helyez arra, hogy az ország lakossága tudja, hogy a király bizalma adta kezébe a hatalmat és ha ezt a bizalmat az általános választások ratifikálni fogják, mindent el fog követni, hogy munkaerőjét a legcsekélyebb korlátozás nélkül a közérdek szolgálatába állítsa. A kormányzathoz szükséges első lépés az, hogy nyugodt atmoszférában dolgozhassunk. Ezért melegen hangu felhívást intéz az összes polgárokhoz, engedjék meg

a kormánynak, hogy megbízatását zavartalanul gyakorolhassa, mert az ország érdekei kívánják ezt. Kijelenti a kormány, hogy a kormányzás megzavarására irányuló kísérleteket bármilyen arton, bármilyen eszközökkel történnek ezek, nemcsak megakadályozza minden energiával, hanem ha szükség lesz rá, kiméretlenül el is fogja fojtani. A manifesztumot Averescu miniszterelnök írta alá.

A minisztertanács még nem döntött a községi tanácsok dolgában.

A minisztertanács ezután az új községi tanácsok ügyében tárgyalt, de még nem döntött, hogy azokat meghagyja-e, vagy új választást rendel el. A kormány megbízta Cudalbu igazságügyi minisztert és Perlescu államtitkárt, hogy az új parlament összehívásának formáit készítsék elő.

Az új kormány megállapította a legszükségesebb és legsürgősebb teendőket.

A minisztertanács ma megállapította az új kormány programját, amely pontokba foglalva a következőképpen hangzik:

1. A kormány szükségesnek tartja a külföldi tőke kollaborálását. Ez elsőrendű érdeke az országnak és ezért a kormány támogat minden ilyen kezdeményezést.
2. A mezőgazdasági termelés intenzívebbé tétele.
3. A köztisztviselők fizetésének a drágasági index arányában való emelése.
4. A lej stabilizálása és nem revalorizálása.
5. A földreform revíziója.
6. A mezőgazdák szakszerű oktatása.
7. A vámtarifák módosítása.
8. Teljes kulturális fejlődési szabadság biztosítása minden nemzetiségnek és vallásnak.
9. Falusi kulturális intézmények létesítése és támogatása.
10. Az egyetemi és a középiskolai oktatás reformja.
11. Ami a kisebbségeket illeti, a kormány abból indul ki, hogy a kisebbségek fejlődése nem gyengíti az országot, hanem erősíti.

Érdekes személyi változások készülnek az Averescu-kormányban.

A kormány köréből származó híradások szerint a közeli napokban jelentős személyi változások lesznek az Averescu-kormányban, ugyanis helyet akarnak csinálni

azoknak a ma még más pártokhoz tartozó politikusoknak, akik előreláthatólag csatlakozni fognak az Averescu—Goldis-kormányhoz. — Megüresedett Erdély miniszteri széke, mert Petrovici nem vállalt miniszteri tárcát s így Groza Péter a közmunkaügyi miniszterium vezetését vette át. Sokat beszélnek arról, hogy Trancu-Jasi Bucuresti főpolgármestere lesz s akkor kiválik a kabinetből. Az eddigiek szerint Trancu Jasin kívül — legalább a beavatottak úgy tudják — ki fognak lépni még a kormányból Coanda tábornok, aki a szenátus elnöki székét fogja betölteni és Negulescu, aki a kamara elnöke lesz. Helyükre valószínűleg a csatlakozó nemzetipártiak közül fognak kinevezni minisztereket. Beszélnek még az averescanusokhoz való csatlakozásáról Popescu Steliannak és Xeni Constantinnak, akik valószínűleg miniszteri tárcákat kapnak. Ezek az utóbbi nevek azonban csak feltételek, verziók, amelyekről beszélnek, amelyek azonban nem feltétlenül következnek be.

Különben a félhivatalos Rapid távirati iroda is jelenti ma, hogy a kormány kebelében jelzett változások a legközelebbi időkre várhatók s illetékes körök biztosra veszik, hogy Stelian-Popescu is tagja lesz a kormánynak.

Az Averescu-kormány különben három miniszteriumban külön erdélyi államtitkárságot állít fel, és pedig: a földművelésügyi, a közoktatásügyi és az igazságügyminiszteriumban. A földművelésügyi államtitkárság vezetője Victor Moldoveanu lesz, a közoktatásügyi államtitkár személyére nézve még nincsen döntés, az igazságügyi államtitkárságra három aspiráns van, úgymint dr. Zigre Miklós (Nagyvárad), dr. Marta Sándor (Temesvár) és dr. Pap Joan Kolozsvári táblalábiró.

Averescu tábornok állja a csucsa paktumot, az Anghelescu-javaslatból nem csinál törvényt.

(Cluj—Kolozsvár, április 2.) Lupas János egészségügyi miniszter ma délelőtt ismét fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt újabb nagyfontosságú kijelentéseket tett az új kormány programjáról. Nyilatkozatának első részében a csucsa paktum ügyét érintette.

— Ami Averescu tábornokot illeti, — mondotta Lupas — ő maga részéről a csucsa paktu-

Lovászy Márton kalandos utja Bécsből Budapestig.

Egy időközben hatálytalanított miniszteri rendelet alapján rendőri őrizet alatt utazott a magyar határtól Komáromig

(Budapest, április 2.) A kelenföldi pályaudvaron tegnap este háromnegyed tíz órakor befutó bécsi gyorsal megérkezett Lovászy Márton volt képviselő, a Károlyi-kormány egyik legjelentékenyebb politikusa és minisztere. Tegnap délután indult el Bécsből Lovászy Márton Nagy Vince társaságában. Lovászy Mártonnak Magyarországon élő felesége ugyanis súlyosan megbetegedett és sürgősen hazahívaták.

Lovászy Márton a budapesti újságírók előtt így nyilatkozott: — Bizony, kovás híján kerek hat eszendeje, hogy nem láttam ezeket a lámpákat — miután ki a fülke ablakán Lovászy. — De most itt maradok. Itthon maradok — ismétli meg a mondatot.

— Tervek, programok? Politika? — érdeklődünk.

— Tervek? Egyelőre pihenni. Programok? Mindenekelőtt a feleségem legyen egészséges. A legjobban szeretnék vele, mihelyt egészen kitavasodik az idő, lemenni a Balatonhoz, vagy legalább kimenni a budai hegyek közé. Politika? Attól még messze vagyunk. Először sok elintézni való ügyem van. Privát ügyeim, meg aztán a hatóságokkal. Nem is tudom voltaképpen, hogy állok ezekkel az ügyekkel. Kint hébe-hóba olvastam, hogy ilyen eljárás van ellenem, meg olyan eljárás, ide idéznek, oda idéznek, de pozitív nem tudok semmit. Majd most érdeklődöm ezek után az ügyek után. Azután majd meglátom, mihez kezdek.

Hegyeshalomnál lépte át a magyar határt. Itt Rupert Rezső szállott hozzá. Alig kezdtek beszélgetni, megjelent a fülkében az utazásellenőrzést végző Szlovák rendőrkapitány.

— Lovászy Márton urat keresem.

— Én vagyok.

— Nagyon kérem, sziveskedjék átjönni a rendőrség kupéjába.

Lovászy és a két képviselő megdöbbenve hallották a rendőrkapitány udvarias hangú, mégis nagyon kellemetlen felszólítását.

— De hiszen én a kormány tudtával és hozzájárulásával jövök haza! — mondta Lovászy.

— Sajnálom, nekem már régebről utasításom van erre — válaszolta a rendőrkapitány. — Lehet azonban, hogy félreértésről van szó. Az én rendelkezésem február 12-én kelt.

Lovászy erre barátjaival együtt átült a rendőrségi szakaszba. Itt izgatott tanácskozás kezdődött, hogy mit tegyenek. Közben a vonat Győrbe ért. A rendőrkapitány a győri állomásról nyomban telefonon és távirati uton érintkezésbe lépett a belügyminisztérium közbiztonsági osztályával és a főkapitányság központi ügyeletével. Ugyanakkor Nagy Vince s Rupert Rezső táviratban Diószeghy János belügyminiszteri tanácsos sürgőnyi intézkedését kérték, hogy oldja föl Lovászy Mártont a nyilvánvaló félreértésből támadt őrizetbevétel alól, hiszen Lovászy a

bécsi követségen is megkapta a hazautazási engedélyt. Arra kérétek a miniszteri tanácsost, hogy a keleti pályaudvaron már ilyen értelmű utasítás fogadja a rendőrkapitányt.

Annál nagyobb volt az örömlük, mikor már Komáromban várt a vonatra az értesítés, hogy a február 12-iki rendelet már hatályon kívül van helyezve. Lovászy őrizetben tartására nincs ok, szabadonbocsátandó. A rendőrkapitány

Magyar mágnás és huszárfőhadnagy afférje a Vörös Malomban.

Esterházy Ferenc gróf, a tatai hitbizomány ura
összeszólalkozott a világitóparketten Schwendtner Pál huszárfőhadnaggal.

(Budapest, április 2.) Budapest éjjeli életének ismét érdekes szenzációja akadt. Az egyik Nagymező-uccal éjszakai „lokáiban” mára virradó éjszaka affértámadt Esterházy Ferenc gróf, a tatai hitbizomány ura és Schwendtner Pál huszárfőhadnagy között, amelyet lovagias utra tereltek. Az affér szereplői nem ismeretlenek a budapesti előkelő társaságokban és az affér lefolyása olyan, amilyen az előkelő társadalmi állású urak között szokott lenni, amikor ők a mulatóban szórakoznak. A Nagymező-uccal Moulin Rouge-nak már hetek óta állandó törzsvendége Esterházy Ferenc gróf, aki öccsével, Tamás gróffal együtt jött fel néhány héttel ezelőtt Budapestre és a Hungáriában szállott meg. Esténként aztán Ferenc gróf, aki típusa az igazán jókedélyű magyar mágnásnak, néhány barátjával a Moulin Rouge-ba járt, ahol kedélyesen és vidáman szórakozott. Közvetlen, feszélyezetlen modora rögtön megkedveltette őt a mulatóban, a hol azonfelül azon ritka vendégek közé tartozott, akik mostanában mindjobban hiányoznak a pesti mulatókból.

A páholyában sohasem fogyott ki a jeges vödörből a pezsgő, ha ismerősre talált, magához invitálta és megvendégelte, sőt ha mulatózás közben ismeretlen mulatóbeli vendéggel került össze, azt is tárt karokkal fogadta. Vidám, veszélytelen és kedélyes mulatózások voltak ezek már hetek óta és így kezdődött tegnap éjszaka is. A grófi páholy szomszédságában egy másik férfítársaság mulatott, akik között ott volt Schwendtner Pál huszárfőhadnagy is. A két külön társaság nem zavarta egymás szórakozását, sőt miután a két páholyban közös ismerősök is akadnak, senkinek sem tűnt fel, hogy az urak át-átszólnak és barátságosan átköccsintanak egymáshoz.

Közben a zenekar a manapság divatos táncmuzsikát játszotta és egy alkalommal egyszerre indultak táncba Esterházy Ferenc és Schwendtner Pál is. A mulatóban megnevezett világitó parkett van, amelynek tükörben rajtak kívül

azonnal tudatta is Lovászyt és feloldotta a rendőrségi fülkében való tartózkodás kötelezettsége alól. Lovászy viszont arra kérte a rendőrkapitányt, hogy most már vendégként maradjon a fülkében, ne kelljen csomagjaival megint hurcolkodni. A kapitány ehhez készséggel hozzájárult.

Igy érte azután a régi függetlenségi párt deputációja Lovászy Mártont a kelenföldi állomáson az államrendőrség szakaszában. Virágcsokorral a kezében száll le a vonatról. Harminc-negyven főből álló csoport várja. Volt minisztertársai, Vass János és Buza Barna az elsők, akik hozzá rohannak. Ölelik, csókoilák.

más párok is keringtek és forgóldták a tánc vidám szédületében, hangulatos, pezsgős mámorban és akik a páholyból és az asztalok mellől nézték a táncosokat, észre sem vették, hogy a világitó parketten affér támadt. Csak akkor derült ki, amikor a zenekar abbahagyta a muzsikát és Esterházy Ferenc gróf visszatért a társasághoz. A vele levő uraknak ugyanis elmondotta, hogy tánc közben össze szólalkozott Schwendtner Pállal, szót szó követett s majdnem tettlegességig fajult a dolog. Szerencsére az urak táncosnői közbevetették magukat, nem támadt hangos botrány. A sértő kifejezések ugyan elhangzottak, sőt állítólag meg is löktek egymást s így minden ok megvolt arra, hogy az ügyet lovagias utra tereljék. Mindez majd nem feltűnés nélkül zajlott le, úgy, hogy csak a két társaság vett tudomást az afferről és a mulató közönsége valójában csak akkor értesült róla, amikor a huszárfőhadnagy és társasága hirtelen eltávozott.

Ma reggel Esterházy Ferenc gróf megnevezte segédeit: Prónay Pál báró és Collas Tibor báró személyében. Schwendtner Pál megbízottai Dobák Emil és Pauks Willibald alezredes. Beavatott körökben érdeklődéssel várják, hogy lesz-e következménye annak, hogy a gróf egyik segéde Prónay Pál báró? Miután ugyanis katonák szerepelnek a lovagias ügyben, kérdés, hogy érvényben vane még az emlékeztetés Nagy Pál-féle rendelet, amelyet a hadseregőparancsnokság Prónay Pál ellen adott ki? Schwendtner Pál segédei eddig nem emeltek kifogást abban az irányban, hogy Prónay Pál báróval leüljenek egy asztalhoz és lovagias ügyet tárgyaljanak vele. A lovagias affér keretében talán magánál a párbajnál is kíváncsibban várják a párbajszakértők világában, hogy a segédek összeülése után nem hangzik-e el kifogás Prónay Pál báró személye ellen? Egyébként az üggyhöz tartozik az a mellékesnek látszó epizód is, Esterházy Ferenc gróf ma is megjelent szokott páholyában, a Nagymező-ucca mulatóban s vidám, arisztokratikus fölényvel folytatja minden est szórakozását.

mot ma is teljes egészében állja. Ismerem ebben a kérdésben a véleményét. Ő elsősorban katona, tábornok, aki előtt szavát minden körülmény között megtartja és a mit egyszer aláírt, az olyan egyezmény, amit nem szeg meg soha.

Kijelentette ezután a miniszter, hogy az Anghelescu-féle középiskolai törvénytervezet nem válik törvénné, illetve a javaslatból kiküszöbölik a politikai szempontokat. A választási törvény életben marad, de a választásokat tisztán a nép igazi akarata szerint fogják levezetni. Az agrártörvény szintén megmarad, azonban a felebezéseknél méltányosan járnak el. A diáksztrájkot a kormány szociális engedmények nyújtásával akarja leszerelni és remélik, hogy ebben az izgatott kérdésben is rövidesen rendet és nyugalmat fognak teremteni. Végül kijelentette, hogy Pteancu közoktatásügyi vezérfelügyelőt központi szolgálatra rendelték be.

A trónkövetelők Siserahada.
Szélhámosok leújabb konjunktura-trükkje.

(Saját tudósítónktól.) A szélhámos-zsenik valami kimondhatatlan éles szimattal, mindig kitudják kutatni az alkalmas konjunkturát, hogy tehetségüket érvényesítsék. Mint tudjuk, a tragikus sorsú Rudolf trónörökös rejtélyes halálát is évtizedeken keresztül felhasználták a szélhámosok arra, hogy a hiszékeny emberek naivitását kihasználják. Minden esztendőben feltűnt Magyarország egyes vidékein egy-egy titokzatos férfit, aki bizalmasan elárulta, hogy ő Rudolf trónörökös. Természetesen trónjának visszaszerzése érdekében pénzadományokat gyűjtött.

A világháború után elmúlt ez a konjunktura és felütötte a fejét a lánckereskedelem, az illegális valutaszpekuláció és, amikor ezeknek az ideje is lejárt, egy új terepet fedeztek fel a szélhámosok: a rejtélyes körülmények között meggyilkolt cári család tagjai tűnnek fel egyre-másra a világ minden részében. Intervjúkat adnak az újságíróknak, bejelentik a cári trónra való igényüket és természetesen pénzt gyűjtenek a bolsevizmus letörésére és a trón visszaszerzésére. Hiszékeny emberek mindig akadnak.

Nem is sejtette a világ, hogy a Romanov-család ilyen hatalmas családfával rendelkezik: lépten-nyomon feltűnik egy-egy cári vérből való nagyhercegnő. Nincs az a város, amelyik ne dicsekedhetne a cári család egy-két tagjával. A gyárakban orosz nagyhercegek bordják a zsákokat és direkt szegyenkezik az a kis leány, akinek nem udvarol egy cári testőrkapitány. De mi történnék, ha egyszer világgá kürtölik Moszkvából, vagy Szentpétervárról, hogy megtalálták a cári család földi maradványait? Letűnik ez a konjunktura is. De a szélhámosok akkor sem jönnek majd zavarba; hamarosan kitalálnak valamit, hogy ne kellessen szégyenszemre becsületes emberként, becsületes munkából élniük.

VEGYE MEG az ARADI KÖZLÖNY
husvétii számát, jól fog szórakozni.

Aranydiplomás aradi ügyvéd halála.

Meghalt Avarffy Ferenc, aki ötven esztendőn keresztül ügyvédeskedett Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Arad régi, patinás tölgyei egymásután dőlnek ki, a régmúlt idők nemes polgárait egymásután kíséri ki a fájdalmas részvét a sírgödörhöz. Rövid néhány nap alatt négy régi, becsült aradi polgárt temettünk el s most újra meg kell állanunk egy szomorú ravatal mellett s megint bucsuznunk Arad egyik városszerte ismert, régi polgárjától. Ma reggel félhét órákor álmotda át magát egy szebb és jobb világba Avarffy Ferenc ügyvéd, Aradváros volt tiszteletbeli főügyésze, akit 77 éves korában tüdőgyulladás vert le lábáról s amely kétheti küzdelem után legyőzte az elgyengült szervezetét.

Avarffy Ferenc 1849. novemberében született Magyarpecskán, ahol atyjának birtoka volt. Iskoláit Aradon, egyetemi tanulmányait Budapesten végezte. Ügyvédi gyakorlatát Aradon kezdte meg s itt működött mint ügyvéd ötven esztendőn keresztül. Aradváros törvényhatóságában évtizedeken keresztül vezető szerepet töltött be s különösen az iskolatípus és a művészetek iránt tanúsított nagy érdeklődést. Nagy jogi tudása mindenkinek a becsülését és elismerését vívta ki, úgy, hogy amikor a magyar királyi kuria megszervezte a legfelsőbb ügyvédi tanácsot, Avarffy Ferenc is tagja lett s éveken át munkálkodott ebben. Az aradi ügyvédi kamara életében is tevékeny részt vett s negyed évszázadon keresztül működött, mint a kamara választmányának tagja. Közszerelésének elismeréséül 1902-ben ki-nevezték Aradváros tiszteletbeli főügyészenek. Az 1890-es években még a politikában is szerepet vitt. 1892-ben, a „pénzes választások” idején képviselőjelöltnek lépett fel az ujaradi kerületben, ahol azonban gróf Zselénszky Róberttel szemben elbukott. A választás eredményében annyira csalódott, hogy ettől a pillanattól fogva visszavonult a politikai élettől. Később azonban az aradi pártéletben mégis tevékeny részt vett s a függetlenségi polgárok kérésére a párt alelnöke lett. Az impérium átvételekor ügyvédi praksisát folytatta s öreg kora dacára csodálatos energiával dolgozott. Az utóbbi években súlyos csapások érték, két évvel ezelőtt egyszerre vesztette el feleségét és leányát, utána pedig utolsó testvére halt meg. A sok csapás, a sok munka felőrölte szervezetét s néhány héttel ezelőtt egy hűlés következtében tüdőgyulladást kapott, ami ágynak döntötte. Avarffy Ferenc azonban nem akart pihenni, ágyát az irodájába vitette, hogy ott is tárgyalhasson klienseivel. Nem egyszer sóhajtott fel betegsége alatt:

— Szegény embereknek megnyitit kell várakozni ügyükben miattam.

Az utóbbi napokban mintha jobban érezte volna magát. Fia, Avarffy Elek dr. volt magyar királyi országos gyermekvédelmi kormánybiztos éjjel-nappal mellett virrasztott és ápolta. Az elmúlt éjszaka állapota azonban hirtelen rosszabbra fordult, reggel felé agonizálni kezdett, majd fél

hétkor egy utolsó sóhajjal csendesen örök álmra szenderült.

Halálának hírére sorban ke-resték fel a tisztelők s barátai lakását, hogy részvétüknek kifejezést adjanak, hiszen mindenki szerette Avarffy Ferencet, akinek

Trebitch-Lincoln szembezállt a császárral.

II. Vilmos félmillió font sterlinget és rangot ígért a kalandornak, de irást nem adott róla. A császár nem mond le Németország trónjáról.

A világhírű magyar származású székhámos emlékiratából.

A magyar születésű nemzetközi kalandor emlékiratának alább következő részében azt az izgalmas jelenetet mondja el, amikor szemtől-szemben állott II. Vilmosmal, akit arra akart rávenni, hogy véglegesen mondjon le a trónról. A kísérlet nem sikerült.

Mikor hágai utamról Amerongenbe visszatértem, a kastély közelében levő kis erdőben

séta közben találkoztam a császárral.

Bár a kísérője roppant szurós tekintettel nézett reám, a császár elé álltam s oly röviden, amint csak lehetséges volt, elmondtam neki, hogy milyen megbízatással küldtek Berlinből ide. A császár nagyon hálásan fogadta közlésemet, melyet úgy értett, hogy helyette majd a fia fog Németország trónjára kerülni és megköszönte, hogy végre mégis fog valami történni Németországban.

Alkudozás a bőkezű császárral.

— Mr. Lincoln — mondotta nekem a császár — ha ezt megcsinálja, akkor nagyon szép jutalmat fog kapni tőlem.

Amikor ilyen kitűnő alkalom kínálkozik, meg kell azt ragadni. Rögtön feltettem tehát a következő kérdést:

— Milyen természetű jutalomra gondol Felséged?

— Mondja meg, hogy mit kíván, — felelt a császár — semminő jutalom sem lesz tulságosan nagy, ha ezeket a terveket végre tudja hajtani.

Erre azt mondtam, hogy a jutalmazást inkább rábízom, — ő állapítsa meg majd, hogy mennyit értek a szolgálataim. Erre szokása szerint a bőkezű nagyur szerepébe helyezkedve, így szólt hozzám:

— Mr. Lincoln, ha terve sikerül félmillió font sterlinget fizetek önnek, s a legmagasabb rangot kapja, válogathat a kitüntetésekben.

Természetesen, hogy ezt az ígéretet irásban is szerettem volna megkapni,

de a császár azt mondta, hogy most tovább nem tárgyalhat, ellenben másnap legyek ugyanott, ugyanabban az órában és majd részletesebben megvitatjuk az összes ügyeket.

A császár — visszavonul.

Másnap azonban, amikor a kitűzött időben megjelentem a kis erdőben, Dommers tábornok várt

egész életét a puritán gondolkodás, a becsületesség jellemzte. Halálát fia Avarffy Elek dr.-on, veje Rajaci Burián Mihályon és kis unokáján kívül kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja. Temetése vasárnap, április 4-én délután fél 4 órákor lesz a felső temető halottas házából, az engesztelő szentmisét pedig április 16-án délelőtt 9 órákor mutatják be érte a minoriták templomában.

reám, akit azt mondotta, hogy legjobban, ha

mihamarább távoznék Amerongenből. A császár környezete ugyanis ellenezte a végleges lemondást.

Erre én azoknak a berlini köröknek a nevében, amelyek engem a császárhoz küldtek, a leghatározottabban kijelentettem a tábornok előtt, hogy ezek a körök semmi szín alatt sem tűrnék el a császár visszatérését Németországba.

Mikor visszatértem Berlinbe, barátaim helyeselték mindazt, amit Dommers tábornoknak mondtam s úgy határoztak, hogy az egész akciót a volt trónörökös visszahozatalára kell koncentrálni. A tekintetben, hogy ez helyes dolog-e, nekem kétségeim voltak s elmondtam, hogy az

egész Európában roppant frivól, könnyűerkölcsű embernek ismerik a volt trónörökösöt.

Barátain azonban nagyon hangsúlyozottan kijelentették, hogy azok a hírek, amelyek a volt trónörökösről az egész európai sajtóban elterjedtek, részben rosszindulatú koholmányok, részben pedig nem hitelesek vagy erősen túlzottak.

Bauer ezredes így szólt hozzám:

— Nagyon fontos dolognak tartom, hogy ismerkedjék meg a trónörökösrel. Látni fogja, milyen nagyszerű ember!

Meg kellett tehát látogatnom a trónörökösöt, egyrészt, hogy megismerkedjem vele, másrészt pedig, hogy megvitassam vele szervezkedésünk ügyeit. Wieringenből csakhamar meg is kaptam a meghívást a trónörököshöz.

Amint Hágába érkeztem, azonnal telefonáltam Wieringenbe a trónörököshöz. Hadsegéde, Kummer őrnagy jött a telefonhoz, aki üdvözölt és elmondta, hogyan juthatok Wieringenbe, amely egy kis sziget a Zuyder Zeeben; menjek vonaton Skagenig, ott háljak meg s reggel az első motorhajóval menjek át a szigetre. Ugy is tettem.

A trónörökösöt leinti a császár.

A trónörökös egy nagyon egyszerű házában lakott, nagyon szerény körülmények között. Egyik hadsegéde, Hühnefeld báró, a földszinten helyezkedett el, egyetlen szobában, mely háló-, dolgozó- és fogadó-szoba volt egyben; a trónörökös az emeleten lakott

Kummer őrnaggal. Csak két cselédjük volt, mert a trónörökös arra a nagyon csekély segélyre volt utalva, melyben az atyja részesítette.

A délelőttöt komoly tanácskozással töltöttük el; végül a trónörökös meghívott vacsorára. Délután két órákor azonban átjött a hotelembe az őrnagy és meglehetősen izgatottan közölte velem, hogy

a trónörökös táviratot kapott a császártól, aki azt kívánja tőle, hogy engem semmi esetben se fogadjon.

Mivel a trónörökös kizárólag abban áll, amit az atyjától kap, arra kért, hogy Wieringenből menjek vissza Skagenbe; oda majd átjön hozzám Hühnefeld báró s az ő közvetítésével tovább tárgyalhatunk.

Igy is cselekedtünk, s tárgyalásaink eredményeként egy levelet vittem a trónörököshöz Bauer ezredeshez Berlinbe.

Nemzeti párti vezetők távirata az aradi tagozathoz

Maniu, Vaida és Popovici sürgönye Marsieu Justin dr.-hoz.

(Saját tudósítónktól.) Mint már megírtuk, Goldis Lászlónak az az elhatározása, hogy tárcát vállalt az Averescu-kabinetben, különösen Aradon izgalmas meglepetést keltett. Beszámoltunk arról is, hogy Goldis László fajt accomplit-ja nyomán az aradi nemzeti párti tagozat vezetői táviratban adták tudomására, hogy nem azonosítják magukat Goldis Lászlóval és további törhetetlen ragaszkodásukról biztosították Maniu Gyulát, a Nemzeti Párt vezérét. Erre az üdvözlésre Maniu Gyula táviratban válaszolt, amely ma délben érkezett Aradra, s amelynek szövege a következő:

Marsieu Justin urnak

Arad.

Fogadjátok — és ezt tudassátok az összes helybeli szervezetekkel és minden elvbaráttal — legforróbb köszönetemet a párt és általunk hirdetett, valamint hazánkat üdvözítő elveink iránti tántoríthatatlan hűségük kifejezéséért. Egyesek felháborító árulása nem gyengíti ezt a harcot és pártunk győzelmét nem késlelteti. Elragadó példátok lelkesít. Baráti kézzorítással

Maniu Gyula.

Hasonló értelemben válaszolt Vaida-Voevod Sándor is, aki ugyancsak ma délben érkezett táviratában nyomatékos hangsúllyal méltatja az aradi nemzeti párti vezetők állásfoglalását, amelyet a nemzeti méltóság értékének tekintetében felette becsesnek tart, ez a távirat így szól:

Marsieu Justin urnak

Arad.

Testvéri üdvözlésünk és forró baráti kézzorításunk Neked és elvbarátainknak a nemzeti méltóság megóvásáért és az aradiak igazi reputációjának kihangsúlyozásáért.

Vaida-Voevod Sándor és Popovici Mihály.

Ritka mint a fehér holló

Aktuális interjú a Hollóval a népdalról ismeretes mosásról. — Szegény holló még nagypéntek után sem nyugodhat. — Kérdések özöne, nóták muzsikája szüdel rá. — Megkerestük a sokat emlegetett Hollót.

(Szin: Szép, sudár jegenyefa, rajta az áldozat Holló, amely — mint jól nevelt hollóhoz illik — sajtot tart a szájában.)

En: Tisztelt Holló Ur, Önről az a hír járja, hogy csak nagypénteken mossa meg fiacskáját. Mi igaz ebből?

Kérdezett kőnkül hallgat és a sájtjal a szájában idegesen fészkelődik.

Ujabb kérdés, újabb hallgatás.

En (megértő mosollyal): **Paradon!** Ugy látom Holló Uraságod nem akarja egy ósének a rókával megtörtént esetét megismételni. Megnyugtatom, hogy sem énekhangjára, sem a sajtjára nem pályázom. Tehát felelhet.

Holló (a sajtot letéve): **Aljas rágalom, légből kapott koholmány.**

En: Kérem ez lehetséges, a koholmányt sem lehet máshonnan kapni, mint a légből, így akkor...

Holló: Nem igaz. Én mindent nap viz alá bujtatom fiókáimat, illetve nem én mosom, hanem a feleségem. Ez az ő reszortja.

En: Tehát a népdal tévedett.

Holló: Csak nem gondolja, hogy egy hollómama piszkosan hagyná szaladgálni, illetve repülni fiókáit. Jegyezze meg, hogy a holló a legüsztebb madár. Közöttünk csak igen ritka a piszkos. Ezek a fehér hollók.

En (a fehér hollóról szóló közmondást ismételve): **Ritka, mint a fehér holló.**

Holló: Ugy van. Helyesebben, ritka, mint a piszkos holló. Mi csőrünkötől a karmunkig feketék vagyunk, amelyik fehér, az a piszkos.

En: Óriásit!

Holló: Az emberiség egyáltalában nem törődik velünk. Pedig érdekes és hasznos madarak vagyunk. Mi igyekeztünk először eltörölni a halálbüntetést.

En: Na ne!

Holló: De igen. Valahányszor akasztott embert láttunk, elkiáltottuk magunkat: „kár, kár”. Továbbá a köztisztaság körül szerzett érdemeink is felejtethetnek. Ha valahol dögöt találunk, az utolsó morzsáig felfaljuk.

En: Nagyszerű. Eddig azt hittük, hogy csak a hitvány táplálkozásért...

Holló: Mert fölfaljuk őket? Más mód nem áll rendelkezésünkre: Különböző tisztaságunk miatti hosszú életünkét akár a „Mester” is megirigyelhetné. — Tudja Ön, hogy kétszáz évig élünk? Elélhetnénk-e akkor, ha nem mosnánk fiainkat csak minden nagypénteken?

En: Nem, nem. Önt alaptalánul rágalmazták.

Holló: Csak tudnám, ki az aljas tettes. Nem a szarka? Irigy az a csörgő a hangomra...

En: Nem tudom. Én mosom kezeimet...

Holló: Jól teszi. Én mosom a fiamat — de nemcsak nagypénteken... Nahát! (a sajtot szájába vére elrepül.)

(S. P.)

Erdekes változás

az Erdélyi Hitelbank részvényállományában.

A francia kézben volt részvényeket egy román pénzcsoport vásárolta meg. — Az intézet összes részvényei román állampolgárok kezében vannak.

(Saját tudósítónktól.) Az Erdélyi Hitelbank részvénybirtoklásában az elmúlt napokban egy jelentős tranzakció következtében igen érdekes és nagypontosságú változás állott be. Mint ismeretes, az Erdélyi Hitelbank részvényállományának egy bizonyos része már évek óta egy francia bankérdekeltség tulajdonában volt. Az utóbbi időkben az a törekvés nyilvánult meg, hogy az intézet részvényei a lehetőség szerint teljes

egészükben belföldi kezébe kerüljenek. Tárgyalások indultak meg ezirányban s az akció most teljes sikerrel végződött. A francia érdekeltség birtokában levő Erdélyi Hitelbank-részvényeket egy tökéletes román pénzcsoport vásárolta meg. Ezzel a tranzakcióval aztán megvalósult a törekvés s ma az a helyzet, hogy az Erdélyi Hitelbank összes részvényei romániai állampolgárok kezében vannak.

Tisza István utolsó estéje.

Erdekes visszaemlékezés a magyar forradalom nagy halottjáról.

(Bécs, április 2.) Tisza István gróf és Ferenc József közötti levél- és táviratváltások nemrég történt nyilvánosságra hozása alkalmával derült csak ki, hogy milyen példátlan agilitást fejtett ki a meggyilkolt magyar miniszterelnök a háború alatt, egészen az utolsó percig, amikor bravók fegyverei oltották ki a nagy államférfi életét. Egy ismert budapesti újságíró, aki együtt volt Tisza Istvánnal életének utolsó estéjén, most rendkívül érdekes cikket írt egy bécsi lapban, amelyben leírja a nagy magyar államférfi utolsó estéjét.

A régi liberális párt, amely a Tisza-politika alapja volt, a Károly-köruton volt, külön klubhelyiséget tartott, dacára annak, hogy a nemzetiekkel fuzionált kormány párt hivatalos helyisége a Lloyd-palotában volt. Tisza István utolsó estéjén előbb a liberális klubba ment fel. Akkoriban a nap szenzációja gróf Andrássy Gyula egyik cikke volt, amelyben kifejtette, hogy Magyarországnak most már más felé kell orientálnia, mert az a tény, hogy Ausztriában nemzeti tanácsok alakulnak, a dualizmus végét jelent. Egy újságíró ányújtotta Tiszának a cikket s a miniszterelnök elolvasása után kijelentette:

— Igen, az osztrák parlamentben tartott beszédek után itélve, a dualizmus kérdése meglehetősen problematikus. Jól meg kell gondolni a helyzetet.

Egy fél óra múlva gróf Tisza István már a Mária Valéria-uccai Lloyd-klubban volt. Sajátos szokása szerint, járkálva beszélgetett s egyszer sógorát, Sándor Jánost, máskor mást fogott karon és diskurált. Egyszerre hirtelen megáll, majd fáradtan roskad egy klubfotelbe. Egyik rokona, báró Radvánszky Béla hozzá lép és részvétellel szól:

— István, fáradt vagy?

A miniszterelnök, nála szokatlán fáradtsággal mondja:

— Ugyanezt mondta ma a feleségem is, aki megkérdezte még:

— Pista, mikor pihened már egyszer ki magad. Azt feleltem: Majd Geszten. Ott majd nyugtom lesz. (Geszt a Tisza-család birtoka.) S szegény Tisza István nem is olyan sokára tényleg megpihent a geszt — családi kriptában.

A miniszterelnök ezután elhallgatott. Ekkor hirtelen felugrott s

tanyerét térdére csapta:

— Itt valaminek történnie kell.

S ezzel gyors léptekkel egy urhoz ment s fel és alá járkálva beszélgetett vele.

A klubba menet előtt Tisza István gróf Budára indult sétálni az izgatott tömeggel teli városon keresztül. Másnap délután a miniszterelnök már halott volt. — Azonban még Geszten sem tudott nyugodtan megpihenni. Ekkor már forradalom volt ott s temetése alkalmával tombolt legjobban a vihar. Most csend és nyugalom honol a geszt kriptá körül, amelyben Magyarország egykori nagy miniszterelnöke, Tisza István gróf a klubban elhangzott szavai szerint: végre megpihenhet. Egy egész nemzet hódolata lengi most körül a véres forradalom nagy áldozatának utolsó nyughelyét...

— Az „olasz Stinnes” bukása. Bécsből írják: a középeurópai gazdasági élet szenzációja az „olasz Stinnes”, Bondi Miksa nagyiparos és bankvezér összeomlása. Bondi karrierje feltűnő hasonlatosságot mutat fel Stinnes felemelkedésével. Mindketten a trösztösítés hívei voltak. Bondi a háború alatt létre hozta Olaszországban a hatalmas nehézipari trösztöt, az ugynevezett „ILVA“-t, amely kiterjedt a vasfeldolgozó ipar minden ágára és a tengerhajózásra is. Az összeomlás utánj esztendőben azonban Bondi iparvállalatai, elsősorban az „ILVA” összeomlottak. Azóta Bondi, mint nagystíliú tőzsdéspekuláns fejtette ki tevékenységét és főként cukor- és szeszipari vállalatok részvényeire vetette magát. Néhány éven át a tőzsdén is nagy szerencsével operált, azonban egy fél év előtt már nem tudta fizetési kötelezettségeit teljesíteni. Már akkor híre járt Bondi újlagos összeomlásának, azonban a vakmerő fezőr még tudta magát továbbtartani, míg most végleg távoznia kellett az olasz tőzsdéről. Bondi összeomlása nem járt ugyan olyan súlyos megrázkódtatásokkal, mint például Németországban Stinnesék fizetési képtelensége, vagy Ausztriában Castiglioni bukása, azonban az olasz közgazdasági élet is megsínyli az „olasz Stinnes” csődjét, mivel azóta az értékpapírosok árfolyamai az olasz piacokon egyre csökkennek.

H I R E K.

Isten Báránya feltámadott!

A barlangnyílás felett opálosan virradt, valahol jámbor bárányok bégették s a Kidron vize felől nyugtalanul rebbentek a domb-láb felé a fehér ibiszek. A súlyos kőlapokra halkán cseppent a harmat; a szférák ujjongó halléluját zenétek a szelid felhők mögül s halottámasztó harsonázás közben angyalok ereszkedtek alá a barlangba. A felbérelt római harcosok az esti bortól fülledt tompultságban aludtak az órhelyen és a nyirkos kövön csodálatos álomból ébredve, megvakult szemükkel meglátták az Igazságot. A titok-rejtő kőlapok mázsás-pelyhe mögül káprázatos fényesség tárult: Krisztus halotti leplein rózsává lettek a részivódott vércseppek, a Józafát völgyéből hurozó enyhe fuvalomra megnyílt a fájdalmas Arca s amikor siriából kilépvén, a barlang előtt áldólag tárta szét két Karját a virradó világ felé: könnyezett. A tanítványok pedig imádkozva omlottak a porba és Mété evangélista örömmel mondá ekkor: „Isten Báránya, aki elveszi a világ bűneit, feltámadott!” (p. a.)

HIRDETŐ KÖZÖNSÉG B. FIGYELMÉBE. Kérjük a t. hirdetőközönséget, hogy hirdetését a husvét szám részére juttassa el szombat délig a kiadóhivatalba, mert később feladott hirdetéseket lapunk husvét számába elhelyezni nem tudjuk.

— **Miniszteri rendelet a husvét zárórámeghosszabbításáról.** A rendőrprefecturára ma miniszteri rendelet érkezett, amely szerint az üzletek a husvét ünnepekre való tekintettel csütörtökön, pénteken és szombaton esti tíz óráig tarthatók nyitva. A borbély- és fodrászüzletek husvét másnapján, hétfőn déli 12 óráig dolgozhatnak.

— **Az Aradi Közlöny husvét száma.** Elégedetten és örömmel nézünk a husvét elé; az Aradi Közlöny olvasóinak ünnepeit szebbé, kedvesebbé és gazdagabbá fogjuk tenni és ez jól esik nekünk. Szebbé, kedvesebbé, gazdagabbá tesszük ünnepeket a husvét számmal, amely nagyszerű frissességgel, sokoldalú és pompás tartalommal értékes szórakoztatóként fog husvét reggelén asztalukon megjelenni. Riportból, tudományból, művészetből, értékes cikkekből külön-külön bokréta van e számban egybekötve; egyik részében tiszta költészet csillog, másik részében a rohanó élet legfrissebb szivverése dobban, amott elmélkedésre van alkalom, emitt a humor édes szava üdit fel; csupa szín, csupa változás, gyönyörködtető, lüktető, sokféle érdekesség. A magyar olvasóközönség, amely régtől elismerte az Aradi Közlöny elsőbbségét, ellenállhatatlan iramát, bizonyára büszke lesz kedvenc lapjának husvét teljesítményére, amely lapunk hírnevét és közönségünk szeretetét hatalmasan fogja öregbíteni.

— **Egy lej marad a péksütemények ára.** Az állandó bizottság ma ismét foglalkozott a pékek ügyével. Nagy vita után elhatározta, hogy a sütemények árát változatlanul egy lejben állapítja meg, viszont megengedi, hogy a pékek a tejjel készített sütemények súlyát 2 és fél dekára, a vizes süteményeket három dekára szállítsák le. A pékek, most már látva, hogy a város erélyes állásfoglalásán változtatni nem lehet, belenyugodtak a döntésbe.

— Izr. istentisztelet. Az aradi izr. templomban f. hó 4-én vasárnap és 5-én hétfőn este negyed 8 órakor kezdődik az istentisztelet. Vasárnap este hitzónoklat lesz. Kedden reggel és délelőtt maskir tartatik. A reggeli istentisztelet háromnegyed 7, a délelőtti lé 10 órakor kezdődik.

— Bethlen István husvétja. Budapestről táviratozzák: Gróf Bethlen István miniszterelnök a husvétii ünnepekre Lillafüredre utazott, ahol szalonkára, vadászóra és vadmacskára fog vadászni. A miniszterelnök megtekinti a most felfedezett lillafüredi cseppkőbarlangot is, amelyet Bethlen-barlangnak neveztek el. — Bethlen környezetének kijelentette, hogy genfi fíradalmait pihenni ki a fürdőhelyen. Kiséretében vannak Mayer János földművelésügyi miniszter és Kállay Tamás képviselő is. Az erdőkincstári fürdőtelep építkezését személyesen ellenőrzi a miniszterelnök, aki januárban látogatta meg először Lillafüredet, s már akkor megcsodálta a Hámori tó szépségeit és a magyar Tempe-völgy ezernyi kincsét. Megszületett az a terv is, hogy az állam minden erejével világhírű nivóra emeli a kies Lillafüredet. Bethlen elutazása előtt kijelentette, hogy kívánatosnak tartja a frankügy gyors és végleges likvidálását, s az ügy eddig még homályos részeinek tisztázását és utasítást is adott a vizgálatnak ebben az irányban való mielőbbi lefolytatására.

Kilényi Edward

zongorahangversenye

ápr. 5-én

az aradi Kulturpalotában.

Jegyek Oláhnál Arad.

— Kiténtetett aradi bankigazgató. Karton Aladárt, az aradi Egyesült Bank vezérigazgatóját megérdemelt magas kiténtetés érte. A ma érkezett értesítés szerint az uralkodó a „Meritul Comercial si Industrial” érdemrendet adományozta számára a közgazdasági élet terén szerzett érdemei elismeréseképpen. A király kiténtetés Arad közgazdasági életének egyik legkitünőbb és legtevékenyebb tagját érte, akit ebből az alkalomból igen sokan kerestek fel gratulációikkal.

— Az aradi tanítóképző kérelme. Az aradi tanítóképző intézet ma kérvényt nyújtott át dr. Robu János főpolgármesternek. A kérvényben elmondják, hogy az Aurel Vlaicu (Pécskai) uton az iskolának 45 év óta kertje van, ahol a növendékek dolgoznak. A kerten keresztül ut vezet s a katonaság állandóan ezt az utat használja. Mivel a kertben lány-növendékek is tartózkodnak, az intézet kéri a várost, hogy az utnak a kerten keresztül vezető részét adja az iskolának, amely azt hozzacsatolja a kerthez. Robu János dr. főpolgármester megígérte, hogy áttanulmányozza a kérdést.

— Budapesti legyelműt indítanak az udvariatián tisztviselők ellen. Budapestről jelentik: A legutóbbi minisztertanács határozata szerint minden miniszterium igen szigorú rendeletet adott ki, amelyben megkivánja a hivatalnokok legmesszebbmenő udvariasságát az összes hivatalokban. A rendelkezésben rámutatnak, hogy a hivatalokat a polgárok érdekében tartják fenn. A rendelkezés szerint

Georgescu János volt prefektus elbucszott Aradmegyétől.

A központi tisztviselők köszöntője. — A volt prefektus bucsulevele.

(Saját tudósítónktól.) Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Aradmegye volt prefektusa ma bucsuzott el a megye központi tisztviselői karától. Délután hat órakor gyűltek össze a tisztviselők a vármegyeháza fogadótermében és a volt prefektus meghatott hangon mondott köszöntetet a tisztviselőknek azért a támogató munkáért, melyben három és fél esztendőn keresztül részesítették őt. Georgescu János hangsúlyozta, hogy prefektussága alatt mindig a köz érdekeit tartotta szem előtt és kormányával a konszolidációs munka érdekében nagyon sokat tett. Kijelentette, hogy továbbra is megtartja szeretetében mindazokat, akik a megye vezetésében három és fél esztendőn keresztül segítségére voltak.

A volt prefektusnak a tisztviselők nevében dr. Petrutiu Justin vármegyei főügyész válaszolt, aki azt hangoztatta, hogy a tisztviselők is szeretettel fognak gondolni mindenkor a volt vezetőjükre. Georgescu János ezután kezét fogott minden tisztviselővel és eltávozott a megyeháza épületéből.

Az összes aradmegyei hatóságokhoz levelet intézett a volt prefektus, amelyben a következő szavakkal bucsuzik:

— „Most, amikor elhagynom a

mindazokat, akik ellen a jövőben jogos panasz érkezik, a legszigorúbb fegyelmi büntetéssel fogják sújtani.

— Gyilkolt a szerelmes diák. Debrecenből táviratozzák: Keresztessy Endre diák beleszeretett egy nála tíz évvel idősebb postamesternőbe, Szirtesi Mártába. Amikor a nő kiadta a diák utját és arculütötte, Keresztessy a templomtoronyból akart leugrani, de a harangozóknak hosszas dúlkodás után sikerült megakadályozni szándékának keresztülvitelében. A diák ezután hazarohant és a kutba ugrott, de innen is kimentették. Ezután elrohant a postamesternőhöz és borotvával elvágta ideálja nyakát, majd a maga nyakát is el akarta vágni, de ájultan esett össze. A postamesternő súlyos sérülésével hónapokig feküdt. A husz éves Keresztessy Endrét a büntetőtörvényszék öt hónapi fogházra ítélte, amit az ítéletabla ma helybenhagyott.

— Egy csók, egy pofon. Budapestről táviratozzák: Balogh Károly joghallgató szilveszter éjszakáján egy multóhelyen megcsókolt egy idegen társaságban ülő, neki ismeretlen uriaszonyt. Az asszony férje felugrott és Baloghot arcul ütötte. A bíróság a jogászt, aki ittasságával védekezett, két napi fogházra és két millió pénzbüntetésre ítélte, a férjet pedig a pofonért felemeltette. Balogh az ítéletre indignálódva jegyezte meg:

— Egy csókért ez mégis csak sok!

A bíró az ítélet indoklásában még külön meg is leckéztette a merész joghallgatót.

— Balla Frigyes növendékeinek képkiallítása ma nyílik meg a Kulturpalotában. A kiállítás nyitva délelőtti 10—11-ig, délután 4—7-ig.

munka és a felelősség helyét, a melyet három és fél esztendőn keresztül foglaltam el, kötelességemnek tartom, hogy megköszönjem összes munkatársaimnak a mellettem végzett fáradhatatlan és készséges munkáját. Köszönetet mondok a megyének és a megyei adminisztráció minden emberének, valamint az iskolaépítési munkát végzőknek, a kulturális intézményeknek és az államgazdasági intézményeknek három és fél év munkásságáért, amely idő kimagasló időszakot fog jelenteni Arad megye történetében. Minden munkatársamról a legszebben fogok mindig emlékezni és meleg barátságossággal fogok irántuk mindenkor viseltetni. Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Aradmegye volt prefektusa.

A volt prefektus már csak néhány napig fog a második megyeházán levő lakásában lakni, ahonnan General Dragalina (Apponyi) körúton levő Steiner-ház földszintjére költözik, az államépítészeti hivatal volt helyiségeibe, a mely nemrégiben került át a második megyeháza földszintjére, a törvényszék épületébe áthelyezett megyei árvaszék helyére. A volt prefektus a nemrégiben alakult Aradmegyei Általános Bank vezérigazgatója lesz.

— A csehszlovák kör Aradon április 5-én (husvét másodnapján) este 8 órakor a Moise Nicoara liceum nagytermében körülbelül 300 vetített kép kíséretében kulturális előadást rendez. Program: 1. A csehszlovák köztársaság és történelmi helyei. 2. Egyéb nevezetes helyek és fürdőhelyek Csehszlovákiában. Előadó: Urbán tanár, a bucaresti-i követség tagja. Belépés díjtalan.

— Értesítés. Az aradi chevra kadisa t. tagjait ezuton van szerencsém értesíteni arról, hogy ez egyesület és a szeretetház 1925. évi számadásai a t. tagoknál betekintés végett az egyesület iradjában rendelkezésre állnak. Dr. Keppich Jakab elnökhelyettes.

— Fehér Kereszt-barban teljesen új busor, vasárnap este új tagok bemutatkozása.

— Helge Lindberg finn mesterdalnok egyetlen ária- és dalestélya ápr. 12. Jegyek Sándornál.

— Ritka bélyegek olcsón Kerpelnél.

Apr. 12.

Helge

LINDBERG

finn mesterekes egyetlen dal- és áriaestélya.

Denyse MOLIE

párisi zongoraművész közreműködésével.

Szenzációs műsor!

Jegyek Sándornál Arad

— Adomány a szegény tanulóknak. Tomulescu Kristian, a jótékony-ságáról általánosan ismert volt radnai képviselő ma 5000 lejt juttatott Aradváros vezetőségéhez, 15.000 lejt a megyei hatóságokhoz, a városi, illetve megyei szegénysorsu tanulók felségélyezésére.

SPORT.

— Az aradi bírótisztület tegnap tartotta meg évi közgyűlését, amelyen előnként Criznic Jenőt, a bíró-bizottság tagjaivá Vatiánu Titust, Kubick Ernőt, Horváth Józsefet és Manea Demetert választották meg.

— Az FTC eldöntetlent ért el a husvétii körmérkőzésen a prágai Slaviaval. Budapestről jelentik: FTC—K. Slavia 1:1 (1:0). 20 ezer főnyi közönség előtt folyt le csütörtökön az FTC Üllői-úti pályáján a magyar bajnok-aspiráns és a cseh bajnokcsapatnak a husvétii díjért való küzdelme. A mérkőzésen az FTC kelkes játéka dominált, amely mindvégig erős kézzel tartotta vissza a Slavia technikát kibontakozását. Így az FTC-nek sikerült eldöntetlent elérnie, sőt az I. félidő inkább a magyar csapat nagy fölényével telt el és csak a prágaiak kitünő kapusának (Planicka) köszönhető, hogy az FTC Tóth révén csak egy gólkülönbséggel tudott vezetni a félidőben. A II. félidőben a Slavia mindjárt a kezdésnél hatalmas tempót diktált és a 6. percben sikerült is a kiegyenlítés. Változó játék következett ezután, néhol az FTC eredménytelen fölényével. Eigner (Bécs) jól vezette a rendkívül stílusos küzdelmet. Csapatok: FTC: Huber—Takács, Hungler—Fuhrmann, Müller, Blum—Mácsay, Stecovits, Patáky, Sándor, Tóth. Slavia: Planicka—Hoyer, Kummermann—Plodr, Pleticha, Vodicka—Simonek, Puc, Silmy, Soltys, Dobias. BEAC—Törökves 2:1. A megóvott és most újrajátszott mérkőzés ismét az egyetemi csapat győzelmét hozta. A megóvott mérkőzés is ily arányú volt. A BEAC ezzel a győzelmével elkerült a kiesés zónájából, helyét a VAC foglalja el.

— Nurmi Budapestben. Budapestről jelentik: A nyáron Németországban startoló külföldi atléták ma ártáltak a Magyar Atletikai Szövetséghez és bejelentették, hogy hajlandók a legjobb embereikkel Budapestben is startolni. Mivel Nurmit, a finn csodafutót ígéret köti ahhoz, hogy Németországban starthoz áll, minden reménység megvan arra, hogy Budapestre is ellátogat.

— Viszálly a magyar uszósövetségben Budapestről táviratozzák: Halmai Zoltán ma lemondott a Magyar Uszó Szövetségben viselt tisztségéről, mert mellőzöttnek érezte magát az Európa-bajnokságok zsürijének összeállításával kapcsolatban.

— Magyar birkózók olaszországi győzelme. Bolognából táviratozzák: A nemzetközi birkózóversenyen Tasnady József (MAC), Magyar Armand (BAK) és Matura Mihály (MTE) nemcsak súlycsoportjukban győztek fölényesen, hanem a hat súlycsoport győztesei között az abszolút elsőbbségért vívott körmérkőzésben is a három első helyre kerültek: Matura, Magyar és Tasnady.

— A amsterdami olimpiász. Amsterdamból táviratozzák: Az amsterdami olimpiász június 20-tól július 24-ig tart. Az olimpiász futballtorna nyitja meg. Az atletikai versenyek július 9-én, az uszósorok július 15-én kezdődnek.

LEGUJABB.

Averescu megegyezett a Take-csoporttal.

(Bucuresti, április 2.) A „Viitorul” jelenti, hogy a néppárt megegyezett a Take-csoporttal, amely kilép a nemzeti pártból. A megállapodás értelmében husvét után több takeista-miniszter neveznek ki, így igazságügyminiszter Stelian Popescu lesz.

az egészségügyi tárcát Demetriade Braila kapja, még egy miniszteri tárcát pedig Xenit részére tartanak fenn. A takeisták részére öt prefektusi állást adott a miniszterelnök. Az Averescu szerint a néppárt és a Take-csoport megegyezését már holnap hivatalosan publikálják.

Nagy változás készül Besszarábiában

(Bucuresti, április 2.) Averescu tábornok Besszarábiába utazik. A lapok élénken foglalkoznak a miniszterelnök besszarábiai útjával, s meg-

állapítják, hogy Averescu ottani szemleutján és tapasztalatai alapján nagyjelentőségű változások várhatók Besszarábiában.

KÖZGAZDASÁG.

Leszállították a magyar posta- és távirótarifát.

(Budapest, április 2.) Mint röviden jeleztük, nagy meglepetés lesz és egyben a kereskedelmi élet meglegedésére szolgál, hogy a közel jövőben mérsékelni fogják a posta- és táviródíjszabást. A kereskedelmi miniszternek erre vonatkozó rendelkezése a közel jövőben megjelenik. A rendelet kiadásával egyidőben a postatarifa árát pengőértékben állapították meg és új bélyegeket készítenek. Egyelőre 4, 8, 16, 20 és 40 filléres pengőbélyegek kerülnek forgalomba. A 4 és 8 filléres bélyegek a koronázási jelvényeket, a 16 és 20 filléresek a koronázási templomot a Halászbástyával, a 32 és 40 filléres pedig a királyi várat ábrázolja. A fillérértékű bélyegekkel egyidejűleg a megfelelő koronaértékű bélyegek is használatban maradnak és ezeket csak az év végén vonják ki a forgalomból.

Levéldíj a helyi forgalomban 1000 korona (8 fillér), a távolsági forgalomban 2000 korona (16 fillér), a levelezőlap díja helyi forgalomban 500 korona (4 fillér). A postautalvány díja a békebeli mennyiséget megközelítően száll le. Csomagok a belföldi forgalomban a jövőben bérmentetlenül is feladhatók és ebben az esetben a címzettől beszedendő pótdíj csomagonként 2500 korona (20 fillér). Az új táviró tarifa szerint belföldi forgalomban egy szó 900 korona, ami azonban 1927. január elsején 875 koronára (7 fillérre) száll le. A helyi forgalomban 450 korona. A belföldi forgalomban a legkisebb díj 9000 korona (72 fillér). Ausztriába egy szó 1375 korona (11 fillér), Csehszlovákiába, Jugoszláviába és Romániába 2000 korona (16 fillér), Lengyelországba és Németországba 2500 korona (20 fillér).

A valutapiac.

Helyi valutaárak. (Április 2.) **Áru:** Dollár 242, angol font 1170, cseh korona 7.15, francia frank 8.50, líra 9.60, dinár 4.20, schilling 34.40, márka 57, magyar korona 290, svájci frank 46. — **Pénz:** Dollár 241, angol font 1160, cseh korona 7, francia frank 8.40, líra 9.40, dinár 4.10, schilling 34, márka 56, magy kor. 298, svájci frank 45. **Kifizetések:** Newyork 243.50, London 1187, Prága 7.24, Páris 8.60, Milánó 9.85, Zágráb 4.31, Bécs 34.40, Amsterdam 98, Berlin 58.20, Budapest 289, Zürich 47.

Zürichben, Párisban és Bucarestben a nagypéntek ünnepe miatt tőzsdéi szünet volt.

Ujabb feketenap a newyorki tőzsdén. Newyorkból jelentik, hogy az ottani tőzsdén tegnap megint óriási árhanyatlások voltak, amelyek katasztrófális következményekkel semmivel sem maradtak mögötte a négy hét előtti nagy árzuhanásoknak. A katasztrófális értékesések igazi okát még nem lehet tisztán látni. Némelyek spekulációról beszélnek, de nem valószínű, hogy tisztán spekulatív okok ilyen súlyos következményeket tudnának előidézni. A nagy amerikai bankok mindent megtesznek a további árzuhanások megakadályozására.

MOZI.

xx Az Apolló és Uránia mozgósínházak szombaton nem tartanak előadást.

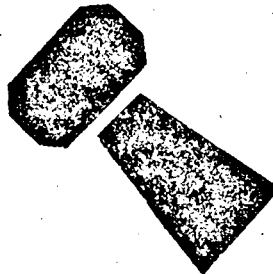
xx „Feleségem férje” Lucy Doraine-film vasárnapról az aradi Apollóban. Vasárnap mutatja be és keddig tartja műsorán az aradi Apolló mozgósínház Lucy Doraine legújabb filmjét. A „Feleségem férje” renckívül érdekes film, szövegkönyvéből a régi film-szakemberek elragadtatás hangján beszélnek. De az ötletes témán felül áll Lucy Doraine személye, aki ennek a hatfelvonásos drámának világhíres szereplője. Lucy Doraine pompás alakítása még a legközömbösebb mozilátogatók bámulatát is kivívja. Az előadások vasárnap s hétfőn 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Az ucca Madonnája” szenvedélyes dráma bemutatója az Urániában. Vasárnap mutatja be és keddig vetíti az aradi Uránia mozgósínház „Az ucca Madonnája” című gyönyörű szenvedélyes film-drámát. Egy esett nő szenvedésteli életküzdelmét rajzolja meg ez a dráma Mabel Wagnalls híres regénye nyomán. A szenvedélyek egymásra ütközésének érdekes kivillanásai ragyognak fel ebben a mesteri filmműben. A főszerepet a híres Viola Dana és Rod la Roque alakítják. Az előadások vasárnap és hétfőn 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Vegye meg
női
felöltőjét a



„VICTORIA”
confectio áruházban



Eredeti
divatujdon-
ságok csakis
kiváló kelméből
olcsó árakban!
Complék, ruhák,
blousok, jum-
perek és
aljak!

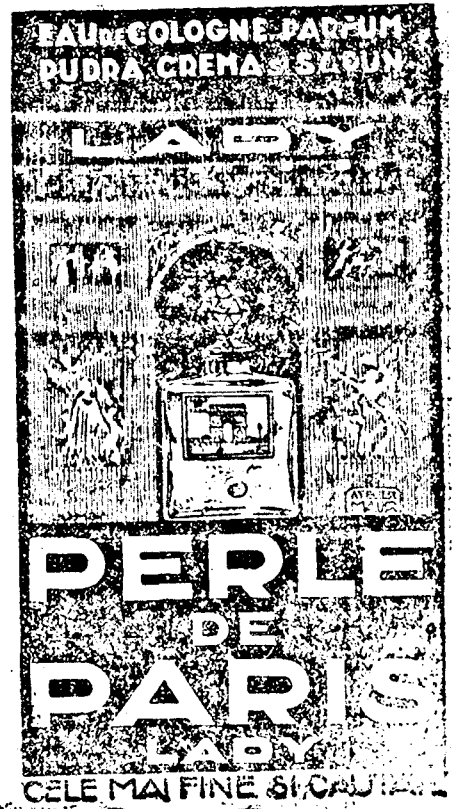
ARAD,
Bul. Reg. Maria 24.

Kitüntetések Aradon.

Aradvármegyei, rendőrségi és sziguranctisztviselők dekorálása.

(Saját tudósítónktól.) Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Aradvármegye távozó prefektusa nemrégiben számos tisztviselőt terjesztett fel kitüntetésre és a kitüntetésről szóló okiratok ma érkeztek meg a vármegyei prefekturához. A „Steaua Romaniei” tiszti keresztjével tüntették ki dr. Lázár Ágoston alispánt és Anghelescu György csendőrkapitányt, a vármegyei csendőrszázad parancsnokát. A „Steaua Romaniei” lovagkeresztjét kapta Petrutiu Áron, a vármegyei pénzügyi szolgálat főnöke. A „Coroana Romaniei” tiszti keresztjével tüntették ki Putici András ujaradi, Oanca Aurel szentannai, Petica Petrilă sebesi, Spacovici Vazul kisjenői, Suciu Traian borosjenői, Pop-Zaslo világosi, Cornea János radnai és Fazekas Lajos pécskai főszolgabírókat, Boneu Vazul vármegyei közigazgatási főnököt, dr. Nichin János hivatalfőnököt, Balan Aurel, a pécskai járás titkárát, dr. Petrutiu Justin megyei főügyészt, Ciorascu Tache sziguranca-alfőnököt, és Jancu Traian I. osztályú comiszár specialt. A „Coroana Romaniei” lovagkeresztjét kapták: dr. Moisa György megyei hivatalfőnök, Stanca Ermin megyei főszámvevő, Popa György világosi, Popovici Péter cetatei, Huf Lázár szemlaki Petrescu János szekudvari, Popa Aurel kisjenői, Rat Sándor graniceri-I, Micu Demeter sajtyényi jegyzők, Giulan Árpád rendőrprefektushelyettes, Sabau Kornél, a népesedési hivatal főnöke és Popescu Miklós a rendőrprefekturáról.

— Bethlen miniszterelnök fia nem nősiül. Budapestról jelentik: Bethlen András gróf — a magyar miniszterelnök fia — megcáfolja azt a hírt, hogy amerikai primadonnát venne el feleségül. Szerinte a mesét a primadonna barátai találták ki puszta reklámból.



Megérkeztek A. GAGNIERE & CO. LONDON

világhírű fértidivat
különlegességei

J. SCHUTZ

egyedárusítónál Arad, Str.
Eminescu 28. Telefon: 5-16.

Művészet.

* A színházban a törvényes rendelkezés folytán bőlti szünet. Vasárnap délután fél 3 órakor: Hajduk hadnagya. 6 órakor: Uriemberek. 9 órakor: Obsitos. (Novák Irén vendégfellépésével). Hétfőn délután fél 3 órakor: Erdészleány. 6 órakor: Antonia. 9 órakor: Orlow.

* A legközelebbi előadás az aradi színházban vasárnap délután fél 3 órakor lesz és a „Hajduk hadnagya” Rajna—Czobor gyönyörű operettje kerül színre Horváth Micivel, Betegh Bébivel, Fratta Gézával, Szilcs Lacival és Misoga Lászlóval.

* Jön az Annabál! Martos Ferenc és Vincze Zsigmond gyönyörű operettje!

* Külön szenzációja lesz Kilenyi Edward április 5-iki hangversenyének, hogy azon hallgatja először az aradi közönség Doinányi Rurulia Hungaricáját, amit mesterének, a szerzőnek óhajára mutat be a fiatal virtuoz. Jezyek Oláhnál.

* Az „Uriemberek”, Galsworthy izgalmasan érdekes színműve kerül színre vasárnap délután hat órakor a bemutató szereposztásában. A darab középpontjában álló két férfi főszerepet Mészáros Béla és Fratta Géza játszik.

* Jön az Annabál! Az operett muzikáját Vincze Zsigmond, a bécsi Volkmann Róbert legszebb műveiből állította össze.

* Az „Obsitos”-t, ezt a régen nem látott, gyönyörű operettet adja vasárnap este 9 órakor a színház Novák Irén fellépésével és ekkor lép hosszú szünet után ismét Arad közönsége elé a kitűnő Zilahy Irén.

* Husvét hétfőjén este 9 órakor huszonhetedszer kerül színre az „Orlow”, ez a diadalmas és pompás operett.

* Az „Erdészleány”, Jarno érdekesen hangulatos és klasszikus muzikájú operettje husvét hétfőjén délután fél három órakor kerül színre és Krisztina szerepét a nagyszerű Zilahy Irén játsza ezúttal is.

* Az „Antonia”, Lengyel Menyhért hatásos színjátéka husvét hétfőjén délután 6 órakor van ismét műsorán a legutóbbi szereposztásban.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

1000 drb. GUMMIKABÁT

érkezett

S. KANTO és KOMLOS

céghez 10785

Arad, színház-épület.

Gummiabátok 859 L-től

Átfordítható

„Fregoli”

kabátok ... 2000 L-től

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT.

Alulírott nyilatkozom, hogy a „Victoria” ügynökségből mint haszonrészes társ barátságos uton kiléptem és úgy a „Victoria” mint Adamescu urhoz semmi kapcsolat nem fűz és érte semmi néven nevezendő kötelezettséget nem vállalok és viszont.

Arad, 1926. április 1.

2162 GEIER FERENC.

ÉRTESÍTÉS.

Tisztelettel értesitem kedves vendégeimet és barátaimat, hogy az

aradi „Jó pásztor”

vendéglő vezetését **átvettem.**

Szíves pártfogásukat kérve, maradok tisztelettel:

2174 Szabó Sándor
üzletvezető.

Köszönetnyilvánítás.

Felejthetetlen férjem, illetve édesapám elhunytá alkalmából megnyilvánult és jóleső részvétnyilvánításokat ezúton hálásan köszönjük.

Arad, 1926. április 1.

Dr. Mandl Vilmosné
Mandl György.

Palkovits-nál

husvétől kezdve

Temesvári

English Porter

származására

Temesvári Record Speciala és
Casino - sörök

állandó kimerése.

Háztelek

a Strada Abatorului (volt Vágóhi-
uoca) 10-18. házzámu területen
azonnali átvétellel
eladók. : Értekezhetni:

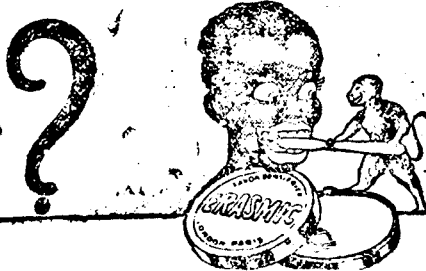
Halmi József

forgalmi irodájában Arad, Strada
Eminescu (v. Doák Ferenc-u.) 9. sz.

VESEHALB

MACHEN DIE NEGER
VEISSE ZÄHNE?

VEIL SIENUR



SEIFE UND ZAHNPASTE

ERASMIC

GERMANISCHES ENGLISCHES PARFUM

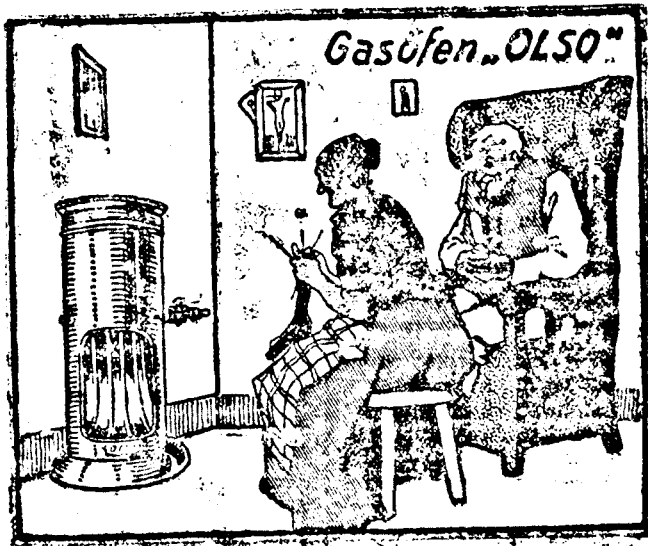
ZU BEZIEHEN IM ALLEN DROGUERIEEN, PARFUMERIEEN UND GROSSEN GESCHÄFTEN DES LANDES

UNZIGES DEPÔT FÜR EN-GROS:

PARFUMERIA ELITE IEN-BUKAREST
GROS-Str. SFT. JONICA 7.

Fabrikant in den grossen Werken der „The ERASMIC Company Ltd.” Warrington, England.

Előnyömdék részére szükséges modern sablonok jutányos ártért szer-
vezhetők be Aradon a Str. Mărășești (Kocsutb-u.) 4.sz. alatt
„ELLA” kézimunka- és előnyömdé-üzletben. Vidéki rendelések franco
azonnal szállítanak.



Ugy, mint a főkeben, ismét kényelmesen és olcsón fűthetünk
gázzal, valamint számtalan ipari célra is előnyösen használhatjuk a ki-
tűnő minőségű gázt. — Berendezési tárgyakat részletfize-
tésre és gázszereelési munkákat önköltségi árban vállalunk.

UZINELE COMUNALE Sectia Gaz aerian

Arad, Str. Muciu Scevola No. 9., 11., 13.

Telefon 27., 25. és 16. és Str. Eminescu 4. sz. alatt levő városi üzlet min-
dennemü megrendelési ügyben a nagyérdemű közönség rendelkezésére áll.

Reklam árak! Női harisnya 30 lejtől 145 lejtig! **Azur harisnya L. 68. Selyem harisnya L. 138. Férfi és gyermek harisnya 20 lejtől.** **Bogyó A. Arad,** Zsebkendők 15 lejtől. **Gyermek zoknik 18 lejtől. Reform nadrágok 65 lejtől. Kesttyük 45 lejtől. Bőrkeztük! Selyem sálak! Sálak! Tress zsinórok, divatgombok, órnaaruk stb. rövidárak!** Str. Eminescu 13. Deák F-u

Nagy áremelkedés lesz s így minden vevő érdeke, hogy most szerezze be szükségletét. Tavaszi dolgokban gyönyörű választék. Kockás szövetek mtrje 88, angol vászon 49, batizatok 39 lej. Mindenféle angol gyapjuszövetek, rövidárakban, női, férfi- és gyermekharisnyákban a legolcsóbb bevásárlási forrás. **Stefan Márki** női- és férfi-divatáru-és rövidáru raktara Arad, Str. Mejlana (Forray-uca) 2/b. 2154

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjak szerint számítjuk. — Minden apróhirdetés ára hétköznap 4 lej — bant, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 20 lej. — A vastagabb betűvel kitánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóiratot fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetése szövegét, amelyik tartalmát vagy eredetét alájában nem közzéteheti, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. ***** Hirdetéseket telefon után is feladhatók, telefon szám: 15. *****

Alkalmazás.

PINCÉR-tanulók jó fizetéssel azonnal felvétetnek **PALKOVITS** sörcsarnoka és éttermében Arad. 2087

UTAZÓKNAK, ÜGYNÖKÖKNEK STB. MAGAS KERESÉTET NYUJT elsőrendű külföldi cég. Szakismeret és tüke nem szükséges. Ajánlatok: „Ertragnisreichste Vertretung 9945“ alatt **Piras A. G. Prag** Jindriska 18. C. S. R. címre küldendők. 1751

ÜGYNÖKÖK nők, férfiak, magas fizetéssel felvétetnek. **Braun, Arad, Calea Banatului 3.** 1988

BANCA ROMÁNEASCĂ fiókintézeite Arad keres tisztviselőt, ki a könyvelésben jártas és a román nyelvet bírja. 2152

EIN intelligentes deutsches Fräulein wird gesucht nach Oradea-Mare. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 2190

MÉRKŐZÉSEKRE keresek ügyes konyeres lányt. **Óvár-tér, sporttelep** befűt. 2173

FRANCIA nyelvet olcsón tanítok, haladókát is. **Cim Rudolf Mossenál** Arad. 10333

NEVELŐNÖT keresek két leánykámhoz. Németül tudók előnyben. **Schillinger mérnök** Arad, Str. Cloșca (Szt. László-u.) 12. 10333

GÉPIRÓ Irodistanót keresünk azonnali belépésre. Írásbeli ajánlatok „Ügyes“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 1019

Lakás.

KÉTSZOBÁS lakás lelépés nélkül azonnal kiadó. **Virág Kálmán** építész, Arad, Bul. Carol 7. 2109

Vétel és eladás.

KÖHÖGÉST, rekedtséget, hurutot azonnal szünteti. Dezinficiálja a szájüreget, fogakat, géget és belső szerveket az **ITTO** cukorka. Egy doboz 25 lej. Készíti **Földes gyógyszerár** Arad. 2064

GRAMOFON, 12 személyes étkésző service, zongora, 250x350 helyben készített perzsaasszonyok, gyári ebédasszonyok, férfi alsónadrágok és ingek damaszt asztalneműek, előszobafal, komplett ebédlő, háló- és szalonberendezések, fotelok, asztalok, dísz tárgyak, rézmű, trimó, gyermekágy, festmények, hegedű, cimbalom, sokszorosító írógép, villanylámpák, suszter asztalok stb. eladó. **Arad, Str. Consistorului 12. sz.** (Batthyány-uca) I. em., jobb. 1000

SIRKERT a felsőtemetőben cementezett sírúreggel és emlékművel eladó. **Cim az Aradi Közlöny** kiadóhivatalában. 2163

SZALLAGFÜRÉSZGÉP, világos hálószoba eladó. **Arad, Str. Ciocarliei (Füri-u.) 1.** 2175

ZONGORA prima, rövid, angol szerkezettel, kereszthúros, hárfia pedállal **ELADÓ.** Arad, Str. 29. Decembrie 14. (Hasszinger-uca), udvar 5. 2151

MEGVÉTELRE keresünk egy 75 cm. belvilágú és 1 mtr. magas kutygyűrű formát. **Wáritz és Máhler** téglá-, cserép- és cementárugyár Pancota. 2150

LEGFINOMABB virágillatszerek, kölni vizek **husvétra** kaphatók **Földes gyógyszerárban** Arad. 2121

BURGONYÁT vagontételben a legelőnyösebb árban szállít **Lőfi Gyula** Turda. Sörgöncym Lőfi Turda. 1994

ANTIK BUTOROKAT, porcellánokat, üvegárukat, különböző szobaberendezéseket, vitrineket, egyes butorabokat, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket stb. bizományba veszek, s azok gyors eladásáról gondoskodom. **Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-uca)** I. em. jobb. 1000

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kitűnő hangú 60.000 lej, eredeti perzsaasszonyok, antik butorok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. **Salon Artistique (Fischer Eliz-palota)** Arad. 824

HINTÓ, városi hajtokocsik eladók. **Arad, Str. Eminescu 5. (Deák F.-u.)** 2114

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban kapható az **Aradi Közlöny** kiadóhivatalában. 500

Ingyen.

UJMIKELAKÁN magánház két szoba, előszoba, konyha, nyári konyhából álló azonnal elfoglalható lakással eladó. **Cim az Aradi Közlöny** kiadóhivatalában. 2056

AZONNAL ELFOGLALHATÓ belváros szívében újonnan épült házban rekviráltsmentes 4 szoba, konyha, fürdőszoba és összes melléképítményből álló emeleti parkettás modern lakás. **Cim az Aradi Közlöny** kiadóhivatalában. 2159

Aradon, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 26. sz. alatt saját műhelyemben készült férfi-, női- és gyermekcipők a legdivatosabb kivitelben a legolcsóbb árért kaphatók. **Czernóczy Mihály.** Szíves partfogást kér!

A világhírű **Daimler** autókról árjegyzéket és leírást díjtalanul küld a **Daimler-művek romániai képviselője: KÁLMÁN A. Arad.**



ELADÓ egy üzemben lévő egyjártú 36 colos malom 10 HP. benzinnel, teljes felszereléssel, esetleg csak malom berendezést motorral. **Cim Ioan Hanciu, Dumbrăvița** posta Bărzava Arad. 2154

Legolcsóbban, leggyorsabban **fest és tisztít** **FICK JÓZSEF ARAD,** Str. Crisna (Karolina-u.) 9.

Halló!!! Mától kezdve étkezésnél találkozzunk **Hirschmann Jakob** **„VADEMBER“** vendéglőjében, ahol kiváló és olcsó konyhát, kitűnő italt, valódi szklabort és húsvétól kezdve állandóan frissen csapolt **Dreher-sört** kaphatunk. 15213

URIDIVAT KERESKEDŐ részére előnyös feltételek mellett 1867 **kiadom felerészben** **CLUJI Wesselényi-uccában** levő **KÉZ FÉRFI-RUHA ÜZLETET.** **Cim: Lloyd Express Cluj.**

Ha izléses, művészi kivitelű, valóban finom **butort** akar vásárolni, látogassa meg **Orbán István** művészi butorgyárát **Arad, Piata Stefan cel Mare (Béla-tér) 18-18. Telefon 474.** Hálóok, ebédlők, uriszobák, leány- és gyermekszobák, hallberendezések, teljes lakásberendezések. **Saját tervező iroda. Eredeti gyári árak.** A cég által tervezett és kiállított ebédlő az augusztusi butorkiállításán országos szenzációt keltett 1960

Lakást keresek három, esetleg kettő szobást **május 1-re. :: Ajánlatok:** **„Magas házbér,“** jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek

Ebéd és vacsora-abonensek HAVONTA 900.- lejt fizetnek az izr. templom átellenében lévő volt

„DEMOKRATA“ étteremben. Állandóan izletes hideg és meleg étel, kiváló italt olcsón kaphatók. Szíves partfogást kér: **Weisz Jakob** 10339 vendéglős.

Muzsaj József Arad színházzal szemben. **Tavaszi árjegyzék:** Férfi öltöny tiszta gyapjú L. 1950 Fiu öltöny tiszta gyapjú L. 1250 Gyermek costum ... L. 800 Uster felöltő divat szinek L. 1950 Uster felöltő angol ... L. 2600 Uster felöltő I-a Covercoat L. 4000 Uster fiu tiszta gyapjú... L. 1000 Fregoli raglán ... L. 2200 Gummi kabát ... L. 850 Hannoveri) gummi L. 1450 Wimpasingi) kabátok **Mérték utáni szabóság. Nagy szövet raktár.** 1613

Aki szép kíván lenni, használjon **Földes Margit szappant.** Most teljesen bekezdésben készült, pompásan habzik, kitűnő illatu **ára 20.-** lej. Szepők, májfoltok, bőrkütesek ellen használjunk Margit krémet. — Készül éjjeli használatra zsíros, nappali használatra száraz kréme. **Dr. Földes és Hehs Arad.**

Építkezéseket, tervezéseket és javításokat olcsón vállal **Virág Kálmán** építész 2169 **Arad, Bulev. Carol 3-5-7.**

KAVIAR



Reklam harisnyák sima és angol eirmos 65.- lej. **Weisz és Benjamin** cégnél Arad. Perzsa szövő fonalak leszállított árban.

Aradon az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatal: Aradi nyomdavállalat.